

136

Sonig amourested

(CHANSONNETTE D'AMOUR. — *Soniou I*, 134.)

Version du Trégor.

263 Musical score for 'Sonig amourested' in 6/8 time, marked 'M. M. ♩ = 80'. The score consists of four staves of music with lyrics in Breton. The lyrics are: 'Pa oar en em stu - di, o kon-tem- pli ar bed, — Me 're-merkas eur poent adrou-blema spe-red, — Me 're - mer - kas eur poent a drou - ble ma spe - red.'

TRADUCTION. — Lorsque, au cours de mes études, je me mis à contempler le monde, — Je remarquai un point qui me troublait l'esprit.

Eadem.

Er Gerig wen, traon ar mene

(DANS LA MAISONNETTE BLANCHE, AU PIED DE LA MONTAGNE. — *Soniou I*, 138.)

1. Version du Trégor.

264 Musical score for 'Er Gerig wen, traon ar mene' in 6/8 time, marked 'M. M. ♩ = 84'. The score consists of three staves of music with lyrics in Breton. The lyrics are: 'Er ge rig wen, 'n traon- ar me - ne, I-rei, tra-la di - ra la - le - reu! Er gerig wen'n traon ar me-ne, Eman ma dous, ma c'ha - ran - te.'

TRADUCTION. — Dans la maisonnette blanche, au pied de la montagne, — *Irei, traia dira lalaireu!* — Dans la maisonnette blanche, au pied de la montagne, — Est ma douce, mon amour.

Eadem.